

# NOTICIAS

2024/Avril

[www.paralosindigenas.org](http://www.paralosindigenas.org)

Fundación Suiza  
**Para Los Indígenas**  
del Ecuador



## De l'aide malgré la violence

**Chères lectrices, chers lecteurs,**  
L'Équateur ne fait que très rarement les gros titres dans les médias suisses. En raison de sa situation politique difficile, cela a changé au cours des derniers mois. Mais hélas, ce n'était pas pour annoncer de bonnes nouvelles. On pouvait lire notamment les titres suivants: *L'Équateur sombre dans le chaos/Mutinerie dans la prison d'où s'était évadé un chef de gang/Prise d'otage sur un plateau TV en Équateur/Équateur: le meurtre d'une jeune maire ravive le spectre de la violence liée au narcotrafic.* Ce ne sont là que quelques-uns des titres alarmants.

Ces informations sont plus qu'inquiétantes et vous, chères donatrices et chers donateurs, vous demanderez comment, dans ces conditions, il est possible d'apporter de l'aide aux communautés indigènes en détresse dans les régions reculées. Nous pouvons les rassurer à ce sujet. Les régions dans lesquelles nous réalisons nos projets ne sont pas touchées par ces violences, ou seulement de manière marginale. Vous en apprendrez plus en lisant cette édition des Noticias.

Ce numéro est consacré à des projets en cours de réalisation dans les domaines

suivants: eau/jeunesse/femmes/aide d'urgence/agriculture/santé. Comme nous travaillons avec des partenaires locaux à qui nous pouvons faire pleinement confiance, nos projets ne sont pas menacés par les bouleversements politiques. Vous pouvez être sûrs que, même dans ce contexte difficile, nous utiliserons les dons de manière ciblée pour les plus démunis. Car ils ont besoin de votre soutien, maintenant plus que jamais.

**Karl Friedli, Conseil de fondation**

**S'il vous plaît, faites circuler cette publication au lieu de la jeter au vieux papier.**



# Des conditions difficiles

L'ancien président de la république Guillermo Lasso ayant dû démissionner prématurément suite à une crise gouvernementale, Daniel Noboa a été élu nouveau président en octobre dernier. Ce fils d'un magnat de la banane, âgé de 35 ans, n'a qu'un an et demi pour convaincre. Ensuite, son mandat arrivera déjà à terme et il devra se présenter à la réélection. Espérons qu'il parviendra à unifier le pays et surtout à lutter avec succès contre la vague de violence. Nous avons interrogé Fredy Montenegro, l'un des responsables de notre organisation partenaire FEPP, sur la situation actuelle.

Depuis trente ans, nous travaillons dans les provinces andines de Cotopaxi et Bolivar avec la fondation privée à but non lucratif et à orientation sociale FEPP (Fondo Ecuatoriano Populorum Progressio). Fredy Montenegro, responsable de la succursale de Latacunga, est l'interlocuteur direct pour la mise en œuvre réussie de nos projets dans la province de Cotopaxi.

## Questions à Fredy Montenegro

**Ces derniers mois, les médias suisses ont souvent rapporté des nouvelles alarmantes en provenance d'Équateur. Une mise en œuvre réussie des projets est-elle toujours possible?**

Les projets peuvent être réalisés comme d'habitude, mais les coûts des matériaux sont soumis au renchérissement et il y a de petits retards de livraison.

**Il semblerait que la vague de violence concerne avant tout les villes portuaires de la côte pacifique. Quelles en sont les raisons?**

Les principaux déclencheurs sont les cartels de la drogue actifs au niveau international, qui utilisent l'Équateur comme lieu de transbordement pour les livraisons de cocaïne via le Pacifique. Les porte-conteneurs avec leurs cargaisons de bananes et de cacao offrent des conditions idéales pour cela. Les zones rurales andines n'ont pas connu de vague de violence. L'application de la justice indigène et le contrôle social ont fait en sorte que la criminalité et le trafic de drogue ne pénètrent pas facilement dans le monde indigène, de sorte que les familles des zones rurales et indigènes n'ont pas été touchées par ce phénomène.

**Tu parles de justice indigène. Que faut-il comprendre par-là?**

En Équateur, le pouvoir de rendre la justice par les communautés indigènes est inscrit dans la Constitution et repose sur les coutumes et traditions ancestrales. Les peines prévues par la justice indigène vont des bains d'eau froide aux orties en passant par la flagellation, le tout dans l'espace public. Dans les cas les plus graves, les délinquants reçoivent

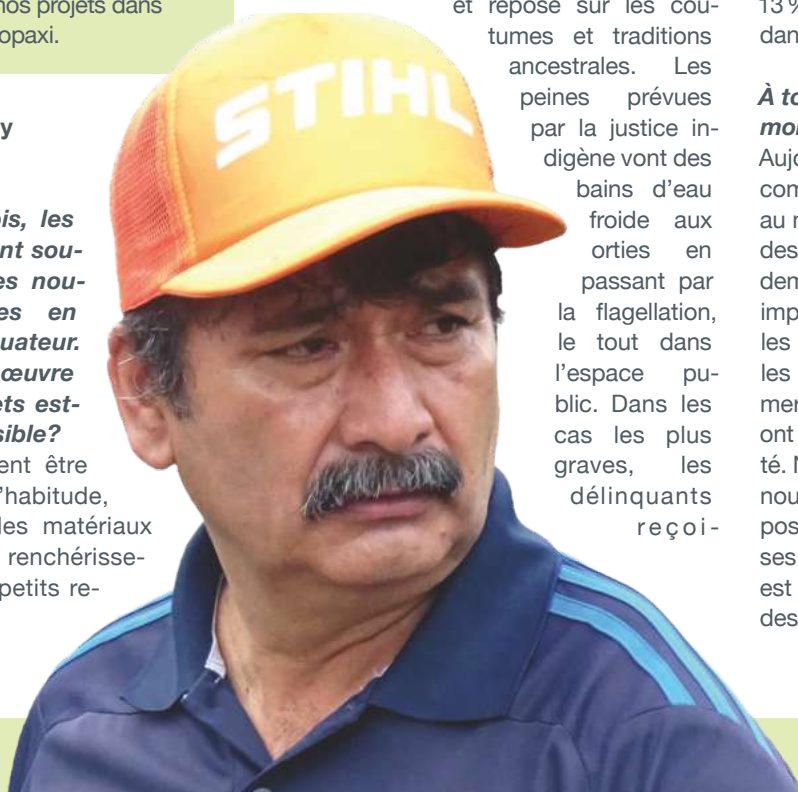
les peines susmentionnées et sont ensuite remis à la justice de l'État. Les juges sont les anciens ou les leaders (hommes et femmes) de la communauté, qui ont une autorité morale et appliquent la justice comme un acte de purification du corps et de l'âme, selon eux.

**Quelles sont les attentes de la population envers le nouveau gouvernement et quelles sont les premières mesures prises par ce dernier?**

La population attend que les investissements publics et privés créent des emplois, mais surtout que la criminalité soit endiguée. Le nouveau gouvernement a commencé à lutter contre la violence, qui était le principal problème lors de son entrée en fonction. Il a déclaré l'état d'urgence dans le pays et les forces armées ont pris le contrôle des prisons. Selon les chiffres officiels, le nombre d'assassinats commis par des tueurs à gages a diminué de 40 à 50%. Parallèlement, une loi économique a été adoptée, qui prévoit une augmentation de la TVA de 12% à 13% afin de financer les investissements dans la sécurité publique.

**À ton avis, quelle est la situation en ce moment?**

Aujourd'hui, l'Équateur est considéré comme l'un des pays les plus violents au monde, ce qui a conduit à une baisse des investissements, de l'emploi et de la demande de certains produits. Cela a un impact sur la microéconomie et donc sur les familles pauvres dans les zones rurales concernées. Les fermetures de commerces et le manque général de travail ont malheureusement aggravé la précarité. Nous vous demandons de continuer à nous faire confiance et de nous donner la possibilité d'améliorer la vie de nombreuses familles et communautés. Votre aide est essentielle pour les conditions de vie des familles indigènes en Équateur.







# Mise en œuvre des projets

Nos projets sont variés et répondent à différents types de besoins. Tous s'adressent à des communautés indigènes qui vivent en marge de la société et qui ont besoin d'une aide urgente. Pour une mise en œuvre réussie, nous travaillons avec des partenaires locaux à but non lucratif et, dans la mesure du possible, nous impliquons directement les familles bénéficiaires dans la réalisation. Nous travaillons actuellement sur les quatre projets présentés dans ce numéro. De plus, les projets de formation que nous avons décrits dans les dernières Noticias se poursuivent sans changement.

Dans la mesure du possible, nous impliquons les familles dans la réalisation de tous nos projets. Les bénéficiaires effectuent par exemple des travaux d'aide pendant environ cinq jours, comme le déblaiement, des transports de matériel, les travaux de creusement, etc. Dans le cadre des projets d'eau potable décrits, cela correspond à environ 10 % à 40 % des coûts totaux.

## 75 familles se réjouissent de l'installation de cuisines

Dans la région de la commune d'Angamarca (province de Cotopaxi), nous avons réalisé depuis 2014 des projets pour différentes communautés qui ont

amélioré durablement les conditions de vie des familles. Dans le cadre du projet actuel, nous installons 75 cuisines. Après leur mise en service dans cette province, il y en aura déjà 180 au total, en plus de 345 maisonnettes de WC/douches et 225 cuisinières à bois, qui contribuent à rendre la vie moins pénible. Ces installations simples offrent de nombreux avantages pour peu d'argent. Chaque cuisine ne coûte que CHF 500 environ, et chaque famille participe aux travaux. Enfin, au lieu d'un robinet devant la maison, il y aura un plan carrelé avec un évier, ainsi que des espaces de rangement pour la vaisselle et les aliments. Surtout, les femmes ne devront plus faire la vaisselle accroupies devant leur hutte.

## 40 cuisinières à bois supplémentaires: enfin, on ne cuisine plus dans la fumée

Ces 40 cuisinières à bois supplémentaires, nous permettent de réaliser le vœu le plus cher de familles de la commune de Simiatug (province de Bolivar). 20 des 40 cuisinières à bois prévues sont déjà en service et sont très appréciées. Leur utilité est évidente. Les deux communautés Lullimunllo et Pimbalo, où vivent les bénéficiaires, se trouvent dans les zones supérieures de la commune de Simiatug, à une altitude de 3500 à 4000 mètres, cette zone est très exposée au vent, au brouillard et surtout au froid. En plus de leur utilité première, ces poêles à bois remplacent le foyer ouvert sans chemi-

née, que l'on trouve généralement dans la pièce à vivre, qui enfume la maison et provoque toux et lésions pulmonaires. Désormais, la fumée est évacuée de la maison. Le bois est utilisé de manière optimale et la cuisinière permet de faire bouillir, rôtir, cuire et sécher les aliments en plus de constituer une source de chaleur. Ce projet comprend également une formation à l'utilisation efficace et durable des arbres existants ainsi que l'engagement de replanter les plants que nous mettons à disposition, afin qu'il y ait suffisamment de bois à l'avenir. Les coûts par cuisinière à bois, y compris l'entretien des arbres pour lequel les familles sont soutenues et instruites, s'élèvent à environ CHF 850.

## Faire ses besoins et sa toilette en plein air, c'est du passé pour 25 familles!

Si vous traversez les Andes lors d'un voyage en Équateur, vous remarquerez certainement de petits cabanons isolés qui côtoient les modestes habitations des familles indigènes. Parmi ceux-ci, 25 WC/douches, comme ceux que nous construisons actuellement pour les familles de Chistilan et de Lechepata (commune d'Angamarca, province de Cotopaxi) et pour lesquels nous investissons CHF 1560 par pièce. Ces cabanons sont généralement situés à quelques mètres des habitations respectives. Cela s'explique culturellement et correspond à un souhait clair des utilisateurs - une







tradition que nous respectons bien entendu. Depuis 1995, nous avons déjà réalisé 3100 installations dans les provinces où nous sommes actifs et 750 autres en tant qu'organisation partenaire avec la fondation allemande ILD. La construction des toilettes a enfin permis aux gens de ne plus devoir faire leurs besoins en pleine nature et de prendre une douche chaude dans un endroit protégé. En outre, un lavoir a été ajouté pour la lessive. La collecte contrôlée des eaux usées dans une fosse septique permet d'éviter la contamination de l'environnement et la propagation d'agents pathogènes.

### Un système d'eau potable n'est hélas toujours pas une évidence

La condition préalable pour avoir des toilettes, une douche ou un évier dans la cuisine est d'avoir un raccordement à l'eau et donc un système d'eau potable. Malheureusement, ce n'est pas encore le cas partout dans les régions reculées d'Équateur. Les fonds publics



font souvent défaut et les communautés indigènes ne sont pas prioritaires pour l'État. À Putugleo, une communauté située près d'Ambato dans la province de Tungurahua, environ 5035 personnes vivent réparties en 1007 familles. Il y a plus de 25 ans, un système d'approvisionnement en eau financé par différentes institutions a pu être mis en place. Mais celui-ci ne répond plus aux exigences actuelles. D'autres familles sont venues s'ajouter et, de plus, l'installation présente des dommages et doit être rénovée d'urgence. L'approvisionnement en eau, coûtera environ CHF 50 000 à notre fondation. La communauté participera sous forme de mingas (travaux communautaires non rémunérés) à raison d'environ CHF 19 000. Pour les installations que nous finançons, les communautés utilisatrices doivent créer une coopérative qui assure le fonctionnement et l'entretien de l'approvisionnement en eau. Les familles s'engagent à payer l'eau effectivement consommée afin d'alimenter un fonds qui assurera la réparation et le remplacement de l'installation. Cette pratique peut nous sembler évidente, mais elle est nouvelle dans la tradition indigène. Autrefois, les familles allaient chercher l'eau dans les ruisseaux et celle-ci était donc gratuite. Dans le cadre de nos projets liés à l'eau, nos partenaires locaux ont pour mission d'introduire et d'accompagner cette nouvelle pratique, qui est désormais exigée par l'État.

## Contact

### Don

Soutenez nos projets en Equateur. Merci pour votre virement bancaire ou postal.

### Legs - Héritage

Grâce à un legs, vous pouvez offrir votre aide et soutenir notre travail de façon durable. Donnez un signe d'espoir pour l'avenir en aidant les familles indigènes démunies en Equateur.

### Publications

Envoyez-nous une E-mail si vous désirez recevoir les publications par voie électronique  
[admin@paralosindigenas.org](mailto:admin@paralosindigenas.org)

[www.paralosindigenas.org](http://www.paralosindigenas.org)



### Compte bancaire

Regiobank Solothurn AG  
4502 Solothurn  
IBAN CH15 0878 5001 5767 0013 3  
PostFinance:  
IBAN CH85 0900 0000 8000 9933 3

Faites un don avec  
**TWINT!**

Scannez le code QR avec  
l'app TWINT

Confirmez le montant et  
le don



### Secrétariat/Adresse postale

Fundación Suiza  
Para Los Indígenas del Ecuador  
Althardstrasse 80  
CH - 8105 Regensdorf  
T 043 322 42 29  
[admin@paralosindigenas.org](mailto:admin@paralosindigenas.org)



Votre don en  
bonne mains.

